

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS

OTTAWA, 10/9/99. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS

OTTAWA, 10/9/99. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à: <http://www.scc-csc.gc.ca>

26005 J.G. - v. - THE MINISTER OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES, THE LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK, LEGAL AID NEW BRUNSWICK, THE ATTORNEY GENERAL FOR NEW BRUNSWICK and THE MINISTER OF JUSTICE - and - THE ATTORNEY GENERAL OF MANITOBA, THE ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA, THE ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA, THE CANADIAN BAR ASSOCIATION, THE CHARTER COMMITTEE ON POVERTY ISSUES, THE WOMEN'S LEGAL EDUCATION AND ACTION FUND, THE NATIONAL ASSOCIATION OF WOMEN AND THE LAW, THE DISABLED WOMEN'S NETWORK CANADA, AND THE WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY OF CANADA (N.B.)

CORAM: The Chief Justice and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin, Major and Binnie JJ.

The appeal is allowed. The government of New Brunswick shall pay the appellant her solicitor-client costs, both in this Court and in the courts below, to be determined by the Registrar according to the Legal Aid Tariff in New Brunswick or the tariff applicable to non-governmental lawyers hired by the government of New Brunswick to handle certain matters in the manner of these proceedings.

The restated constitutional questions are answered as follows:

1. In the circumstances of this case, would the failure of the *Legal Aid Act*, R.S.N.B. 1973, c. L-2, or the government of New Brunswick under its Domestic Legal Aid Program, to provide legal aid to respondents in custody applications by the Minister of Health and Community Services under Part IV of the *Family Services Act*, S.N.B. 1980, c. F-2.2, have constituted an infringement of s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* if the appellant had not been represented by counsel at the custody hearing?

Answer: Yes, in the circumstances of this case.

2. If the answer to question 1 is yes, would the infringement have been demonstrably justified in a free and democratic society pursuant to s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: No.

Le pourvoi est accueilli. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick paiera les dépens de l'appelante, établis par le registraire sur la base procureur-client, devant toutes les cours suivant le tarif de l'aide juridique au Nouveau-Brunswick ou le tarif applicable aux avocats qui ne font pas partie de la fonction publique et dont les services

sont retenus par le gouvernement du Nouveau-Brunswick pour s'occuper de certains dossiers comme la présente instance.

Les questions constitutionnelles reformulées reçoivent les réponses suivantes:

1. Dans les circonstances de l'espèce, est-ce qu'aurait constitué une atteinte à l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés* le fait que ni la *Loi sur l'aide juridique*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-2, ni le gouvernement du Nouveau-Brunswick, par son programme d'aide juridique en matière de droit de la famille, ne pourvoient au versement d'aide juridique aux défendeurs dans le cadre des demandes de garde présentées par le ministre de la Santé et des Services communautaires en vertu de la partie IV de la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, ch. F-2.2?

Réponse: Oui, dans les circonstances de la présente espèce.

2. Si la réponse à la question 1 est oui, se serait-il agi d'une atteinte dont la justification est démontrée dans le cadre d'une société libre et démocratique au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Non.

26415 **FRASER RIVER PILE & DREDGE LTD. - v. - CAN-DIVE SERVICES LTD.** (B.C.)

CORAM: Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major, Bastarache and Binnie JJ.

The appeal is dismissed with costs.

Le pourvoi est rejeté avec dépens.

REASONS ONLY / MOTIFS SEULEMENT:

26450 **WESTBANK FIRST NATION v. BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY** (B.C.)
